

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE**

7 juin 2004

**PROPOSITION DE LOI****portant création d'une Cagnotte-pension**(déposée par M. Hendrik Bogaert)  
\_\_\_\_\_**SOMMAIRE**

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| 1. Résumé .....             | 3  |
| 2. Développements .....     | 4  |
| 3. Proposition de loi ..... | 12 |

**BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

7 juni 2004

**WETSVOORSTEL****tot oprichting van een Pensioenspaarpot**(ingediend door de heer Hendrik Bogaert)  
\_\_\_\_\_**INHOUD**

|                       |    |
|-----------------------|----|
| 1. Samenvatting ..... | 3  |
| 2. Toelichting .....  | 4  |
| 3. Wetsvoorstel ..... | 12 |

|                      |                                                                                                                              |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>cdH</i>           | : Centre démocrate Humaniste                                                                                                 |
| <i>CD&amp;V</i>      | : Christen-Democratisch en Vlaams                                                                                            |
| <i>ECOLO</i>         | : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales                                                            |
| <i>FN</i>            | : Front National                                                                                                             |
| <i>MR</i>            | : Mouvement Réformateur                                                                                                      |
| <i>N-VA</i>          | : Nieuw - Vlaamse Alliantie                                                                                                  |
| <i>PS</i>            | : Parti socialiste                                                                                                           |
| <i>sp.a - spirit</i> | : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. |
| <i>VLAAMS BLOK</i>   | : Vlaams Blok                                                                                                                |
| <i>VLD</i>           | : Vlaamse Liberalen en Democraten                                                                                            |

| Abréviations dans la numérotation des publications : |                                                                                                                                                                                                             | Afkortingen bij de nummering van de publicaties : |                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>DOC 51 0000/000</i> :                             | Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                                                       | <i>DOC 51 0000/000</i> :                          | Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                                            |
| <i>QRVA</i> :                                        | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                                                               | <i>QRVA</i> :                                     | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                                                      |
| <i>CRIV</i> :                                        | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)                                                                                                                                              | <i>CRIV</i> :                                     | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                                                                                                                               |
| <i>CRABV</i> :                                       | Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                                                                                                                                                                  | <i>CRABV</i> :                                    | Beknopt Verslag (blauwe kaft)                                                                                                                                                           |
| <i>CRIV</i> :                                        | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)<br>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) | <i>CRIV</i> :                                     | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)<br>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| <i>PLEN</i> :                                        | Séance plénière                                                                                                                                                                                             | <i>PLEN</i> :                                     | Plenum                                                                                                                                                                                  |
| <i>COM</i> :                                         | Réunion de commission                                                                                                                                                                                       | <i>COM</i> :                                      | Commissievergadering                                                                                                                                                                    |

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants  
 Commandes :  
 Place de la Nation 2  
 1008 Bruxelles  
 Tél. : 02/ 549 81 60  
 Fax : 02/549 82 74  
 www.laChambre.be  
 e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :  
 Natieplein 2  
 1008 Brussel  
 Tel. : 02/ 549 81 60  
 Fax : 02/549 82 74  
 www.deKamer.be  
 e-mail : publicaties@deKamer.be

## RÉSUMÉ

*Le vieillissement croissant de la population contraint le gouvernement à prendre des mesures radicales afin de maintenir son budget en équilibre sur le long terme. L'auteur de la présente proposition de loi craint cependant que la politique actuellement menée ne témoigne pas de la discipline nécessaire pour financer le coût du vieillissement.*

*Pour y remédier, il propose d'instituer une Cagnotte-pension, dont les principales caractéristiques sont les suivantes :*

- chaque année, 0,35 % du PIB au moins est versé dans la cagnotte ;*
- le montant libéré par la baisse des charges d'intérêt au niveau fédéral est également attribué à la cagnotte ;*
- les recettes non fiscales non récurrentes qui ont pour corollaire des dépenses ou une diminution de recettes futures, ne sont pas attribuées à la cagnotte ;*
- la cagnotte ne peut effectuer de dépenses avant 2010 au plus tôt, à condition que le taux d'endettement soit inférieur à 60 pour cent.*

*Désormais, le gouvernement élaborera chaque année un plan d'épargne-pension dans lequel il exposera sa politique en matière de vieillissement.*

## SAMENVATTING

*De toenemende vergrijzing van de bevolking noopt de regering tot ingrijpende maatregelen om het budget op lange termijn in evenwicht te houden. De indieners van dit voorstel vrezen echter dat het huidige beleid de discipline mist om de kosten van de vergrijzing te financieren.*

*Om dit te verhelpen stellen zij de oprichting voor van een Pensioenspaarpot met als belangrijkste kenmerken:*

- elk jaar wordt ten minste 0,35% van het BBP in de spaarpot gestort;*
- ook het bedrag dat vrijkomt door de daling van de rentelasten op federaal niveau gaat in de spaarpot;*
- eenmalige, niet-fiscale ontvangsten waar toekomstige uitgaven of minderontvangsten tegenover staan blijven buiten de spaarpot;*
- de spaarpot kan ten vroegste vanaf 2010 uitgaven verrichten, op voorwaarde dat de schuldgraad dan lager is dan zestig procent.*

*Voortaan stelt de regering jaarlijks een Pensioenspaarplan op, waarin ze haar beleid met betrekking tot de vergrijzing uiteenzet.*

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Par «soutenabilité», la section «Besoins de financement des pouvoirs publics» du Conseil supérieur des Finances entend une évolution des finances publiques qui garantisse une diminution durable et ininterrompue du taux d'endettement, ceci en tenant compte des coûts budgétaires additionnels liés au vieillissement, mais sans requérir une majoration de la pression fiscale et parafiscale et/ou nécessiter des économies drastiques dans les droits à la retraite, l'accès aux soins de santé et/ou d'autres dépenses publiques socialement et économiquement utiles. Concrètement, cet objectif implique d'atteindre un taux d'endettement de 60 % du PIB au plus tard en 2013-2015. La simple poursuite d'un objectif d'équilibre budgétaire, en moyenne de cycle conjoncturel, ne suffira pas pour y parvenir. La constitution progressive de surplus structurels (hors incidences conjoncturelles) est une condition indispensable. Seuls ces surplus budgétaires offrent en effet la possibilité de faire face de manière durable à la pression socio-démographique. Des opérations qui ne diminueraient que la dette brute en définition «Maastricht», et qui augmenteraient ponctuellement le capital du Fonds de Vieillessement, mais sans incidences sur la dette nette, n'offrent pas de solution structurelle à la problématique du vieillissement. En effet, la constitution d'un surplus structurel ne permettrait alors pas de faire face à long terme aux coûts socio-budgétaires liés au vieillissement à partir de 2010.

Des simulations du Comité d'étude sur le vieillissement (CEV) indiquent qu'entre 2015 et 2030, le coût additionnel lié au vieillissement pourrait s'établir autour de 3 % de PIB. Or, sur la même période, l'auto-réduction attendue du poids des charges d'intérêts n'atteindra au mieux que la moitié de ce montant. Le 1,5 % de PIB restant ne pourra être dégagé que par la réduction progressive d'un surplus budgétaire préalablement constitué. De plus, les deux composantes de la marge globale que sont les intérêts et les surplus se renforcent mutuellement, le potentiel d'auto-réduction des charges d'intérêts ne pouvant être assuré que par la réalisation des surplus requis et le maintien associé d'un désendettement nominal en termes nets soutenu.

Le Fonds de vieillissement a été financé jusqu'à présent par des opérations visant à diminuer la dette «Maastricht». À ce jour, on n'a pas suffisamment œuvré à la mise sur pied d'un financement structurel du fonds de vieillissement par le biais des excédents et de la

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Afdeling «Financieringsbehoeften van de Overheid» van de Hoge Raad van Financiën definieert de notie houdbaarheid als de ontwikkeling van de overheidsfinanciën die een duurzame en onafgebroken vermindering van de schuldgraad waarborgt, rekening houdend met de meerkosten die de vergrijzing met zich meebrengt, zonder een verhoging van de fiscale en parafiscale druk en/of zonder drastische bezuinigingen op de pensioenrechten, op de toegang tot de gezondheidszorgen en/of andere sociaal en economisch nuttige overheidsuitgaven. Concreet impliceert dit het bereiken van een schuldgraad van 60 % van het BBP uiterlijk in de jaren 2013-2015. Daartoe is het louter nastreven van een begrotingsevenwicht gemiddeld over de conjunctuurcyclus beschouwd onvoldoende. De geleidelijke opbouw van structurele (conjunctuurgezuiverde) begrotingsoverschotten is een noodzakelijke voorwaarde. Enkel deze begrotingsoverschotten leiden immers tot de vermindering van de netto-overheidsschuld en bieden de mogelijkheid om op duurzame wijze de socio-demografische druk op te vangen. Operaties die enkel de bruto «Maastricht» schuld verminderen door bijvoorbeeld het kapitaal van het Zilverfonds te verhogen zonder invloed op de netto-schuld, bieden geen oplossing voor het probleem van de vergrijzing. Het structureel opgebouwd overschot is dan immers onvoldoende om op lange termijn de socio-budgettaire kosten van de vergrijzing vanaf 2010 op te vangen.

Simulaties van de Studiecommissie voor de vergrijzing (SCvV) duiden erop dat de meerkosten van de vergrijzing tussen 2015 en 2030 ongeveer 3 % van het BBP bedragen. Over diezelfde periode zou echter de verwachte automatische vermindering van de rentelasten in het beste geval de helft van dat bedrag uitmaken. De andere 1,5 % van het BBP zal slechts kunnen opgevangen worden door een geleidelijke vermindering van een voordien opgebouwd begrotingsoverschot. Bovendien versterken de twee delen van de globale marge, gevormd door intresten en overschotten mekaar, zodat de automatische verlaging van de rentelasten slechts kan verzekerd worden door de realisatie van de vereiste overschotten en de ermee gepaard gaande ononderbroken netto nominale schuldafbouw.

Het Zilverfonds werd tot op heden enkel gefinancierd via operaties die de «Maastricht»schuld verminderen. Er werd dus tot op heden onvoldoende werk gemaakt van de opbouw van een structurele financiering van het Zilverfonds via overschotten en afbouw van de netto

réduction de la dette nette. Le défi consistant à faire face à la pression du vieillissement de la population n'en est devenu que plus grand. Le ministre Frank Vandenbroucke évoque ce défi comme suit dans son ouvrage *«Vergrijzing en het Belgische regeringsbeleid: terugblik en vooruitblik, Leven in een ouder wordende samenleving: generatiebewust vooruitzien in de 21ste eeuw»*: «Les derniers avis du Conseil supérieur des Finances nous enseignent que la politique belge en matière de stratégie budgétaire a pratiquement atteint la limite de ses possibilités : l'utilisation de toutes les marges disponibles au cours des trente prochaines années suffira tout juste à financer le coût du vieillissement, ....»

Nous souhaitons créer, dans cette optique, un instrument budgétaire qui garantirait le financement du vieillissement, à savoir une Cagnotte-pension.

À ce jour, l'instrument budgétaire existant, le Fonds de vieillissement, a été uniquement financé par des recettes non fiscales uniques (fonds de pension de Belgacom, portefeuille Credibe). S'ils permettent de réduire la dette à court terme, ces moyens financiers ne débouchent pas à long terme sur un désendettement réel. Sur les quelque 9,44 milliards d'euros dont dispose actuellement le Fonds de vieillissement, plus de 80% provient de fonds auxquels correspond un flux de dépenses de plusieurs années (fonds de pension Belgacom) ou une moins-value de recettes de plusieurs années (Credibe). Du fait du versement de ces recettes ponctuelles, on a négligé de constituer progressivement des excédents structurels corrigés des variations conjoncturelles, ainsi que l'atteste le fait que sans les recettes uniques provenant de l'amnistie fiscale (850 millions d'euros) et de la lutte contre la fraude (225 millions d'euros), d'une part, et sans l'opération de transfert de la dotation à la SNCB (un milliard d'euros), d'autre part, le budget de l'État présenterait, en 2004, un déficit d'environ 2 milliards d'euros (0,75% du PIB).

Nous souhaitons que notre Cagnotte-pension devienne un instrument qui conduise effectivement à la nécessaire discipline budgétaire. À cet effet, nous exigeons que le rapport de la CEV fixe un montant minimal à verser au Fonds de vieillissement au cours de l'année budgétaire à laquelle il se rapporte, en spécifiant quelle fraction de ce montant doit provenir du montant dégagé par la diminution des charges d'intérêt de l'entité I. Les calculs montrent que le versement annuel d'un montant correspondant à environ 0,35 % du PIB nominal constitue l'effort minimum pour pouvoir faire face au coût du vieillissement de façon satisfaisante à partir de 2010. Pour 2004, ce pourcentage équivaldrait à un versement de près d'un milliard

schuld. De uitdaging om de vergrijzingsdruk op te vangen is er alleen maar groter door geworden. Minister Frank Vandenbroucke verwoordt die uitdaging in zijn publicatie *«Vergrijzing en het Belgische regeringsbeleid: terugblik en vooruitblik, Leven in een ouder wordende samenleving: generatiebewust vooruitzien in de 21ste eeuw»* als volgt: «De recentste adviezen van de Hoge Raad voor Financiën leren ons dat het Belgische beleid qua budgettaire strategie zowat op de limiet zit van haar mogelijkheden: indien alle beschikbare marges tijdens de volgende 30 jaar worden ingezet om de kost van de vergrijzing te financieren, dan is de vergrijzing net financierbaar,... .»

Wij wensen in die optiek een budgettair instrument te creëren dat garant staat voor de financiering van de vergrijzing, met name een Pensioenspaarpot.

Tot op vandaag werd het bestaande budgettair instrument, het Zilverfonds, uitsluitend gefinancierd met éénmalige, niet-fiscale ontvangsten (Belgacom-pensioenfondsen, Credibe-portefeuille). Deze middelen verlichten op korte termijn de schuld maar leiden op lange termijn niet tot een reële schuldafbouw. Van de circa 9,44 miljard euro die thans in het Zilverfonds zit, is ruim 80 % afkomstig van middelen waar een jarenlange uitgavenstroom (Belgacom-pensioenfondsen) of een jarenlang verlies aan ontvangsten (Credibe) tegenover staat. Door het storten van die *one shots* werd geen werk gemaakt van het geleidelijk opbouwen van structurele, conjunctuurgezuiverde overschotten. Het gegeven dat men in 2004 zonder de éénmalige ontvangsten uit de fiscale amnestie (850 miljoen euro) en fraudebestrijding (225 miljoen euro) enerzijds en de doorschuifoperatie van de dotatie aan de NMBS (1 miljard euro) anderzijds op een tekort van circa 2 miljard euro (0,75 % van het BBP) uitkomt, bewijst dit.

Wij wensen dat onze Pensioenspaarpot een instrument wordt dat daadwerkelijk leidt tot de noodzakelijke budgettaire disciplineren. Daartoe eisen we dat het verslag van de SCvV een minimaal bedrag voorschrijft dat in het begrotingsjaar waarop het betrekking heeft gestort moet worden aan het Zilverfonds, waarbij wordt aangegeven welk deel daarvan afkomstig moet zijn van het bedrag dat vrijkomt door de daling van de rentelasten van entiteit I. Berekeningen wijzen uit dat een jaarlijkse storting van een bedrag van circa 0,35 procent van het nominaal BBP vereist is als ondergrens om op afdoende wijze de kost van de vergrijzing vanaf 2010 op te vangen. Voor 2004 zou dit overeenkomen met een storting van bijna 1 miljard euro. Het vereisen

d'euros. L'exigence d'un versement minimal, l'obligation de verser dans la cagnotte-pension le montant dégagé par la diminution des charges d'intérêt de l'entité I et l'interdiction de verser des recettes non fiscales ponctuelles auxquelles correspondent des dépenses ou des moins-values de recettes futures, devraient faire de la Cagnotte-pension un instrument de discipline budgétaire crédible.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### CHAPITRE I<sup>er</sup>

#### Dispositions générales

##### Article 2

Cet article précise ce qu'il convient d'entendre par les différents régimes légaux des pensions.

### CHAPITRE II

#### Le Plan d'épargne-pension

##### Art. 3

Cet article vise à faire en sorte que le gouvernement établisse chaque année un plan d'épargne-pension dans lequel il expose sa politique relative au vieillissement. Le Plan d'épargne-pension est établi sur proposition des ministres chargés du Budget, des Affaires sociales, des Pensions et des Classes moyennes. Cet article précise quelles informations le Plan d'épargne-pension doit fournir. Le Plan d'épargne-pension doit contenir une estimation des coûts supplémentaires des différents régimes légaux des pensions et des régimes de sécurité sociale qui sont liés à l'évolution démographique. Par conséquent, le Plan d'épargne-pension doit notamment détailler l'incidence globale du vieillissement sur les divers secteurs de la sécurité sociale, tels que l'assurance maladie, les allocations familiales, les allocations de chômage et les prépensions, en consacrant évidemment une attention particulière aux coûts supplémentaires des différents régimes légaux des pensions. Le Plan d'épargne-pension mentionne également le montant qui doit être versé à la Cagnotte-pension.

##### Art. 4

Cet article prévoit que, pour l'élaboration du plan d'épargne-pension, le gouvernement se basera sur le rapport du Comité d'étude sur le vieillissement, sur

van een minimale storting, de verplichting om het bedrag dat vrijkomt door de daling van de rentelasten van entiteit I in de Pensioenspaarpot te storten en het gegeven dat geen eenmalige, niet-fiscale ontvangsten mogen worden gestort waar toekomstige uitgaven of minderontvangsten tegenover staan, moeten van de Pensioenspaarpot een geloofwaardig budgettair disciplineringsinstrument maken.

## ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

### HOOFDSTUK I

#### Algemene bepalingen

##### Artikel 2

Dit artikel bepaalt hetgeen onder de diverse wettelijke pensioenstelsels dient te worden verstaan.

### HOOFDSTUK II

#### Het Pensioenspaarplan

##### Art. 3

Dit artikel strekt ertoe jaarlijks door de regering een Pensioenspaarplan op te stellen, waarin ze haar beleid met betrekking tot de vergrijzing uiteenzet. De opstelling van het Pensioenspaarplan gebeurt op voorstel van de ministers bevoegd voor Begroting, voor Sociale Zaken, voor Pensioenen en voor Middenstand. Dit artikel preciseert welke informatie het Pensioenspaarplan moet bieden. Het Pensioenspaarplan dient een raming te bevatten van de extra-uitgaven op het vlak van de diverse wettelijke pensioenstelsels en van de sociale zekerheid, die verbonden zijn aan de demografische evolutie. Bijgevolg dient het Pensioenspaarplan onder meer in te gaan op de globale weerslag van de vergrijzing voor de sociale zekerheid, zoals ziekteverzekering, kinderbijlagen, werkloosheidsuitkeringen en brugpensioenen, waarbij uiteraard een bijzondere aandacht uitgaat naar de extra-uitgaven op het vlak van de diverse wettelijke pensioenstelsels. Het Pensioenspaarplan vermeldt ook welk bedrag in de Pensioenspaarpot dient gestort te worden.

##### Art. 4

Dit artikel bepaalt dat de regering zich bij de opstelling van het Pensioenspaarplan zal steunen op het verslag van de Studiecommissie van de vergrijzing, op

l'avis annuel sur les besoins de financement des pouvoirs publics, rendu annuellement par la section «Besoins de financement des pouvoirs publics» du Conseil supérieur des finances en exécution de l'article 49, § 6 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, ainsi que sur la note sur le vieillissement, établie par le gouvernement en exécution du chapitre II de la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement.

#### Art. 5

Étant donné que les effets du vieillissement se font notamment sentir dans le domaine des pensions payées par la sécurité sociale des travailleurs salariés, en particulier par l'Office national des pensions, et des pensions payées par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, il est indiqué de soumettre le plan d'épargne-pension aux partenaires sociaux représentés au sein du Conseil national du Travail et du Conseil central de l'Économie.

#### Art. 6

Cet article précise qu'il convient que le Comité d'étude sur le vieillissement indique, dans son rapport annuel examinant les conséquences budgétaires et sociales du vieillissement, le montant qu'il y a lieu de verser dans la cagnotte-pension au cours d'une année budgétaire. Ce montant comprend déjà le montant dégagé par la diminution des charges d'intérêt de l'entité I. Le montant prescrit par le Comité d'étude sur le vieillissement ne peut en tout cas être inférieur à 0,35 % du PIB nominal estimé pour cette année budgétaire. Le solde entre ce montant minimal à verser et le montant dégagé par la diminution des charges d'intérêt de l'entité I peut alors être financé par le biais de surplus budgétaires, d'excédents de la sécurité sociale et de recettes non récurrentes, qui n'entraînent pas de dépenses futures ni de moins-values de recettes.

### CHAPITRE III

#### La Cagnotte-pension

#### Art. 7

Cet article vise à instituer la Cagnotte-pension en tant qu'organisme public doté de la personnalité juridique.

het jaarlijkse advies over de financieringsbehoeften van de overheden, opgesteld door de afdeling «Financieringsbehoeften van de overheid» van de Hoge Raad van Financiën in uitvoering van artikel 49, § 6 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten en op de Zilvernota, opgesteld door de regering in uitvoering van hoofdstuk II van de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds.

#### Art. 5

Aangezien de gevolgen van de vergrijzing zich in het bijzonder situeren op het vlak van de pensioenen betaald door de sociale zekerheid voor werknemers, in het bijzonder door de Rijksdienst voor Pensioenen, en de pensioenen betaald door het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, is het aangewezen om het Pensioenspaarplan voor te leggen aan de sociale partners vertegenwoordigd in de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

#### Art. 6

Dit artikel bepaalt dat de Studiecommissie voor de vergrijzing in haar jaarlijks verslag waarin ze de budgettaire en sociale gevolgen van de vergrijzing onderzoekt dient aan te geven welk bedrag in een gegeven begrotingsjaar in de Pensioenspaarpot dient te worden gestort. In dat bedrag zit alvast het bedrag dat vrijkomt door de daling van de rentelasten van Entiteit I. Het bedrag dat de Studiecommissie voor de vergrijzing voorschrijft mag in elk geval niet kleiner zijn dan 0,35 % van het voor dat begrotingsjaar geraamd nominaal BBP. Het saldo tussen dat minimaal te storten bedrag en het bedrag dat vrijkomt via een daling van de rentelasten van Entiteit I kan dan gefinancierd worden via begrotingssurplussen, overschotten in de sociale zekerheid en éénmalige ontvangsten waar geen toekomstige uitgaven of minderontvangsten tegenover staan.

### HOOFDSTUK III

#### Pensioenspaarpot

#### Art. 7

Dit artikel strekt ertoe om de Pensioenspaarpot op te richten als een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid.

## Art. 8

La Cagnotte-pension est soumise aux règles de contrôle administratif et budgétaire applicables aux organismes d'intérêt public de la catégorie B de la loi du 16 mars 1954. Ce contrôle est exercé conjointement par le ministre des finances et le ministre du budget.

## Art. 9 et 10

Ces articles précisent l'objectif de la Cagnotte-pension.

## Art. 11 et 12

Ces articles règlent la composition du conseil d'administration de la Cagnotte-pension. L'Administration de la trésorerie du SPF Finances étant étroitement associée à l'exécution de la gestion des réserves, l'administrateur général de la Trésorerie exercera les fonctions d'administrateur délégué au sein du conseil d'administration.

## Art. 13

Le conseil d'administration est responsable de la politique générale et de la bonne gestion des réserves. L'administrateur général de la Trésorerie répond de la gestion journalière de la Cagnotte-pension et exécute les décisions du conseil d'administration. Un avantage important de cette organisation est que dans le cadre de la gestion des recettes et des dépenses de l'État ainsi que de la gestion de la dette publique, l'Administration de la trésorerie peut tenir compte des transactions de la Cagnotte-pension.

## Art. 14

Dans certains cas, l'administrateur délégué pourra être habilité à exercer des pouvoirs d'administration si le bon fonctionnement de la gestion financière des réserves de la Cagnotte-pension le requiert. Il s'agit notamment de l'ensemble des actes et des opérations qui sont commandés par le fonctionnement quotidien et ceux qui, tant en raison de leur peu d'importance que de la nécessité d'une prompt solution, ne justifient pas l'intervention du conseil d'administration lui-même.

## Art. 15

Cet article règle la représentation du Fonds de vieillissement dans tous les actes judiciaires et extrajudiciaires.

## Art. 8

Op de Pensioenspaarpot zijn de regelen van administratief en budgettair toezicht toepasselijk die gelden voor de instellingen van openbaar nut van categorie B van de wet van 16 maart 1954. Dit toezicht wordt gezamenlijk uitgeoefend door de minister van Financiën en de minister van Begroting.

## Artt. 9 en 10

Deze artikelen preciseren de doelstelling van de Pensioenspaarpot.

## Artt. 11 en 12

Deze artikelen regelen de samenstelling van de Raad van Bestuur van de Pensioenspaarpot. Omdat de Administratie der Thesaurie van de FOD Financiën nauw betrokken wordt bij de uitvoering van het beheer van de reserves zal de administrateur-generaal van de Thesaurie in de raad van bestuur de functie van gedelegeerd bestuurder uitoefenen.

## Art. 13

De raad van bestuur is verantwoordelijk voor het algemeen beleid en het goed beheer van de reserves. De administrateur-generaal van de Thesaurie staat in voor het dagelijks bestuur van de Pensioenspaarpot en voert de beslissingen van de raad van bestuur uit. Een belangrijk voordeel hiervan is dat de Administratie der Thesaurie bij het beheer van de ontvangsten en uitgaven van de Staat, evenals bij het beheer van de staatsschuld, rekening kan houden met de transacties van de Pensioenspaarpot.

## Art. 14

In bepaalde gevallen zal de gedelegeerd bestuurder kunnen worden gemachtigd bestuursbevoegdheden uit te oefenen indien de goede werking van het financieel beheer van de reserves van de Pensioenspaarpot dit vereist. Het betreft in het bijzonder alle handelingen en verrichtingen die voor de dagelijkse werking vereist zijn of die zowel wegens hun gering belang als wegens de noodzakelijkheid van een snelle oplossing geen optreden van de raad van bestuur zelf rechtvaardigen.

## Art. 15

Dit artikel regelt de vertegenwoordiging van de Pensioenspaarpot in alle gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen.

## Art. 16

L'administrateur délégué devra faire rapport à intervalles réguliers au conseil d'administration ou au président du conseil.

## Art. 17

Cet article dispose que le Roi peut fixer les indemnités ou jetons de présence des membres du conseil d'administration.

## Art. 18

Cet article règle les revenus de la Cagnotte-pension. Ces revenus peuvent consister en :

- la somme libérée par la baisse des charges d'intérêt de l'Entité I ;
- une somme provenant de surplus budgétaires ;
- une somme provenant des excédents de la sécurité sociale ;
- un financement par la voie de recettes non fiscales qui présentent un caractère unique, mais qui n'entraînent pas de dépenses ou des moins-values de recettes futures ;
- les produits des placements des réserves de la Cagnotte-pension.

## Art. 19

Cet article dispose qu'il doit être versé à la Cagnotte-pension chaque année au minimum 0,35 % du PIB nominal estimé pour l'année budgétaire concernée.

## Art. 20

Cet article règle les dépenses de la Cagnotte-pension. En fonction des recommandations figurant dans le Plan d'épargne-pension et relatives aux besoins de l'année suivante, il appartient au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, de déterminer chaque année le montant qui est prélevé des moyens de la Cagnotte-pension et qui est versé aux différents régimes légaux des pensions.

## Art. 21

La Cagnotte-pension peut effectuer des dépenses au plus tôt à partir de l'année 2010 et au plus tôt à partir du moment où le taux d'endettement est inférieur à soixante pour cent. Le taux d'endettement équivaut au rapport entre la dette publique et le produit intérieur brut, comme ces derniers sont communiqués avant le 1<sup>er</sup> septembre de l'année précédente par la

## Art. 16

De gedelegeerd bestuurder zal op geregelde tijdstippen verslag moeten uitbrengen aan de raad van bestuur of aan de voorzitter van de raad.

## Art. 17

Dit artikel bepaalt dat de Koning de vergoedingen of presentiegelden van de leden van de raad van bestuur kan vaststellen.

## Art. 18

Dit artikel regelt de inkomsten van de Pensioenspaarpot. Deze inkomsten kunnen bestaan uit:

- het bedrag dat vrijkomt door de daling van de rentelasten van Entiteit I;
- een bedrag afkomstig uit begrotingssurplussen;
- een bedrag afkomstig uit de overschotten van de sociale zekerheid;
- een financiering via niet-fiscale ontvangsten die een eenmalig karakter vertonen maar die geen toekomstige uitgaven of minderontvangsten met zich meebrengen;
- de opbrengsten uit de beleggingen van de reserves van de Pensioenspaarpot.

## Art. 19

Dit artikel bepaalt dat jaarlijks minimaal 0,35 % van het voor een betrokken begrotingsjaar geraamd nominaal BBP in de Pensioenspaarpot dient te worden gestort.

## Art. 20

Dit artikel regelt de uitgaven van de Pensioenspaarpot. In functie van de aanbevelingen vervat in het Pensioenspaarplan met betrekking tot de behoeften van het volgende jaar, komt het aan de Koning toe om, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, jaarlijks het bedrag te bepalen dat vanuit de middelen van de Pensioenspaarpot wordt toegekend aan de diverse wettelijke pensioenstelsels.

## Art. 21

De Pensioenspaarpot kan ten vroegste vanaf het jaar 2010 en ten vroegste vanaf het moment dat de schuldgraad lager is dan zestig procent uitgaven verrichten. De schuldgraad is gelijk aan de verhouding tussen de overheidsschuld en het bruto binnenlands product, zoals deze vóór 1 september van het voorgaande jaar door België aan de Europese Commissie worden mee-

Belgique à la Commission européenne en application du Règlement (CE) n° 3605/93 du Conseil du 22 novembre 1993 relatif à l'application du protocole sur la procédure concernant les déficits excessifs annexé au Traité instituant la Communauté européenne.

#### Art. 22 et 23

Les articles 22 et 23 règlent la gestion des réserves de la Cagnotte-pension.

Le placement des réserves de la Cagnotte-pension s'opère en titres et en fonds de l'État belge.

#### Art. 24

La Cagnotte-pension doit pouvoir disposer d'un minimum de personnel qui assistera l'administrateur délégué dans sa tâche et fera, à cet effet, appel à un certain nombre d'agents rattachés à l'Administration de la Trésorerie. Dans ce cadre, le gouvernement a l'intention d'adapter le cadre organique de l'Administration de la Trésorerie.

#### Art. 25

Un crédit est inscrit au budget général des dépenses pour couvrir les frais de fonctionnement de la Cagnotte-pension.

#### Art. 26

Cet article confère au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le pouvoir de déterminer les modalités relatives au fonctionnement et au contrôle de la Cagnotte-pension.

### CHAPITRE IV

#### Dispositions modificatives, dispositions diverses et entrée en vigueur

#### Art. 27

Cet article règle l'adjonction de la Cagnotte-pension aux organismes d'intérêt public de la catégorie B selon les dispositions de la loi du 16 mars 1954.

#### Art. 28

Cet article prévoit l'incorporation du Plan d'épargne-pension dans l'exposé général du budget, qui, conformément aux dispositions des lois sur la comptabilité

gedeeld in toepassing van de Verordening (EG) nr. 3605/93 van de Raad van 22 november 1993 betreffende de toepassing van het aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap gehechte Protocol betreffende de procedure bij buitensporige tekorten.

#### Artt. 22 en 23

De artikelen 22 en 23 regelen het beheer van de reserves van de Pensioenspaarpot.

De belegging van de reserves van de Pensioenspaarpot gebeurt in effecten en fondsen van de Belgische Staat.

#### Art. 24

De Pensioenspaarpot moet kunnen beschikken over een minimum aan personeel dat de gedelegeerd bestuurder zal bijstaan in zijn taak en zal hiertoe beroep doen op enkele personeelsleden die verbonden zijn aan de Administratie der Thesaurie. Het ligt in de bedoeling van de regering om de personeelsformatie van de Administratie der Thesaurie hiervoor aan te passen.

#### Art. 25

In de algemene uitgavenbegroting wordt een krediet ingeschreven om de werkingskosten van de Pensioenspaarpot te dekken.

#### Art. 26

Dit artikel machtigt de Koning, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, om de nadere regelen inzake de werking van en het toezicht op de Pensioenspaarpot te bepalen.

### HOOFDSTUK IV

#### Wijzigingsbepalingen, diverse bepalingen en inwerkingtreding

#### Art. 27

Dit artikel regelt de toevoeging van de Pensioenspaarpot aan de instellingen van openbaar nut van categorie B volgens de bepalingen van de wet van 16 maart 1954.

#### Art. 28

Dit artikel voorziet in de opname van het Pensioenspaarplan in de algemene toelichting bij de begroting, die volgens de bepalingen van de wetten op de

de l'État, est déposé à la Chambre des représentants au plus tard le 31 octobre de l'année précédant l'année budgétaire.

Art. 29

Cet article règle l'exonération d'impôts et de taxes au bénéfice de la Cagnotte-pension. Cette exonération est indiquée à cause de la nature spécifique et l'objectif de la Cagnotte-pension.

Art. 30

Cet article fixe l'entrée en vigueur des mesures proposées.

Rijkscomptabiliteit uiterlijk op 31 oktober van het jaar dat het begrotingsjaar voorafgaat wordt ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 29

Dit artikel regelt de vrijstelling van belastingen en taksen ten gunste van de Pensioenspaarpot. Deze vrijstelling is aangewezen wegens de specifieke aard en doelstelling van de Pensioenspaarpot.

Art. 30

Dit artikel stelt de inwerkingtreding van de voorgestelde maatregelen vast.

Hendrik BOGAERT (CD&V)

**PROPOSITION DE LOI****CHAPITRE I<sup>er</sup>****Dispositions générales****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2**

Pour l'application de la présente loi, il convient d'entendre par les différents régimes légaux des pensions :

- 1° les régimes de pensions de la sécurité sociale des travailleurs salariés;
- 2° les régimes de pensions de la sécurité sociale des travailleurs indépendants;
- 3° les régimes de pensions à la charge du budget général des dépenses.
- 4° le régime de la garantie de revenus aux personnes âgées.

**CHAPITRE II****Le plan d'épargne-pension****Art. 3**

Sur proposition des ministres chargés du Budget, des Affaires sociales, des Pensions et des Classes moyennes, le gouvernement établit chaque année un plan d'épargne-pension. Ce plan fournit en particulier les informations suivantes :

- 1° une estimation des coûts supplémentaires des différents régimes légaux de pensions, des régimes de sécurité sociale des travailleurs salariés et des indépendants et du régime de la garantie de revenus aux personnes âgées, en particulier ceux liés à l'évolution démographique;
- 2° la politique budgétaire à moyen et à long terme, compte tenu des estimations mentionnées au 1°;
- 3° la politique générale qui sera menée par le gouvernement en vue de faire face aux répercussions du vieillissement, notamment dans le domaine de la promotion de l'emploi et de l'augmentation de la participation au travail;
- 4° l'évolution des réserves des pensions complémentaires (deuxième pilier) et du niveau de pauvreté dans les classes âgées;
- 5° un aperçu des recettes, des dépenses et des réserves de la Cagnotte-pension.

**WETSVOORSTEL****HOOFDSTUK I****Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2**

Voor de toepassing van deze wet dient te worden verstaan onder de diverse wettelijke pensioenstelsels:

- 1° de pensioenstelsels van de sociale zekerheid voor werknemers;
- 2° de pensioenstelsels van de sociale zekerheid van de zelfstandigen;
- 3° de pensioenstelsels ten laste van de algemene uitgavenbegroting;
- 4° het stelsel van de inkomensgarantie voor ouderen.

**HOOFDSTUK II****Het Pensioenspaarplan****Art. 3**

Op voorstel van de ministers bevoegd voor Begroting, voor Sociale Zaken, voor Pensioenen en voor Mid-denstand stelt de regering een Pensioenspaarplan op. Dit plan biedt in het bijzonder de volgende informatie:

- 1° een raming van de extra-uitgaven van de diverse wettelijke pensioenstelsels, de stelsels van de sociale zekerheid van werknemers en zelfstandigen en het stelsel van de inkomensgarantie voor ouderen, in het bijzonder die verbonden aan de demografische evolutie;
- 2° het begrotingsbeleid op middellange en lange termijn, rekening houdend met de ramingen vermeld in 1°;
- 3° het algemene regeringsbeleid gericht op het opvangen van de gevolgen van de vergrijzing, in het bijzonder met betrekking tot het bevorderen van de werkgelegenheid en de verhoging van de arbeidsparticipatie;
- 4° de evolutie van de reserves van de aanvullende pensioenen (tweede pijler) en van de armoedegraad bij bejaarden;
- 5° een overzicht van de ontvangsten, de uitgaven en de reserves van de Pensioenspaarpot;

6° le montant à verser à la Cagnotte-pension au cours de l'année budgétaire, visé à l'article 6.

#### Art. 4

Pour la rédaction du plan d'épargne-pension, le gouvernement se basera sur le rapport du Comité d'étude sur le vieillissement, visé au chapitre II, section 2, de la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement, et sur l'avis annuel de la section «Besoins de financement des pouvoirs publics» du Conseil supérieur des finances, visé au chapitre II de la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement.

#### Art. 5

Le plan d'épargne-pension est communiqué chaque année au Conseil central de l'économie et au Conseil national du travail.

#### Art. 6

Le rapport annuel rédigé par le Comité d'étude sur le vieillissement en application de l'article 6 de la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement indique le montant à verser dans la Cagnotte-pension et précise quelle part de ce montant provient du montant libéré par suite de la baisse des charges d'intérêt de l'entité I, telle qu'elle est préfigurée dans l'avis annuel de la section «Besoins de financement des pouvoirs publics» du Conseil supérieur des Finances. Le montant à verser ne peut en tout cas être inférieur à 0,35% du PIB nominal estimé pour l'année budgétaire concernée.

### CHAPITRE III

#### La Cagnotte-pension

##### Section 1<sup>ère</sup>

#### Constitution de la Cagnotte-pension

#### Art. 7

Il est créé un organisme public doté de la personnalité juridique, dénommé «la Cagnotte-pension». Le siège de la Cagnotte-pension est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

6° het in het begrotingsjaar aan de Pensioenspaarpot te storten bedrag, bedoeld in artikel 6.

#### Art. 4

Voor de opstelling van het Pensioenspaarplan steunt de regering op het verslag van de Studiecommissie voor de vergrijzing bedoeld in afdeling 2 van hoofdstuk II van de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds, het jaarlijks advies van de afdeling «Financieringsbehoeften van de overheid» van de Hoge Raad van Financiën en de Zilvernota, bedoeld in hoofdstuk II van de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds.

#### Art. 5

Het Pensioenspaarplan wordt jaarlijks meegedeeld aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad.

#### Art. 6

Het jaarlijks verslag dat de Studiecommissie voor de vergrijzing opmaakt met toepassing van artikel 6 van de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds geeft aan welk bedrag in de Pensioenspaarpot dient te worden gestort en vermeldt welk deel hiervan afkomstig is van het bedrag dat vrijkomt door de daling van de rentelasten van entiteit I, zoals dat in het jaarlijks advies van de Afdeling «Financieringsbehoeften van de Overheid» van de Hoge Raad van Financiën wordt voorafgebeeld. Het te storten bedrag mag in elk geval niet kleiner zijn dan 0,35 procent van het voor het betreffende begrotingsjaar geraamd nominaal BBP.

### HOOFDSTUK III

#### Pensioenspaarpot

##### Afdeling 1

#### Oprichting van de Pensioenspaarpot

#### Art. 7

Er wordt een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid opgericht, genaamd Pensioenspaarpot. De zetel van de Pensioenspaarpot is gevestigd in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

## Art. 8

La Cagnotte-pension est classée dans la catégorie B de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et se trouve sous le contrôle conjoint du ministre des Finances et du ministre du Budget.

**Section 2****Objectif et mission de la Cagnotte-pension**

## Art. 9

La Cagnotte-pension a pour objectif de créer des réserves permettant de financer durant la période comprise entre 2010 et 2030 les dépenses supplémentaires des différents régimes légaux des pensions à la suite du vieillissement.

## Art. 10

En vue de cet objectif, la Cagnotte-pension est investie de la mission suivante :

- 1° assurer la gestion de ses recettes et de ses dépenses ;
- 2° assurer la gestion de ses réserves.

**Section 3****Conseil d'administration de la Cagnotte-pension**

## Art. 11

La Cagnotte-pension est administrée par un conseil d'administration, composé de dix membres, dont neuf sont nommés par le Roi comme suit :

- 1° quatre membres sur la proposition respective du premier ministre, du ministre des Finances, du ministre du Budget et du ministre des Affaires sociales ;
- 2° trois membres sur la proposition du comité de gestion de la Sécurité sociale et un membre sur la proposition du conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants ;
- 3° un membre sur la proposition de la Banque nationale de Belgique.

Le président est nommé par le Roi, sur la proposition du ministre du Budget, parmi les membres visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°.

## Art. 8

De Pensioenspaarpot wordt ingedeeld in de categorie B van artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en staat onder het gezamenlijk toezicht van de minister van Financiën en de minister van Begroting.

**Afdeling 2****Doelstelling en opdracht van de Pensioenspaarpot**

## Art. 9

De Pensioenspaarpot heeft tot doel reserves aan te leggen teneinde het mogelijk te maken om in de periode tussen 2010 en 2030 de extra-uitgaven op het vlak van de diverse wettelijke pensioenstelsels ten gevolge van de vergrijzing te financieren.

## Art. 10

Met het oog op deze doelstelling heeft de Pensioenspaarpot de volgende opdracht :

- 1° in te staan voor het beheer van zijn inkomsten en uitgaven;
- 2° in te staan voor het beheer van zijn reserves.

**Afdeling 3****Raad van bestuur van de Pensioenspaarpot**

## Art. 11

De Pensioenspaarpot wordt bestuurd door een raad van bestuur, samengesteld uit tien leden, waarvan negen worden benoemd door de Koning als volgt :

- 1° vier leden op voordracht respectievelijk van de eerste minister, de minister van Financiën, de minister van Begroting en de minister van Sociale Zaken;
- 2° drie leden op voordracht van het beheerscomité van de Sociale Zekerheid en een lid op voordracht van de raad van bestuur van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;
- 3° een lid op voordracht van de Nationale Bank van België.

De voorzitter wordt door de Koning, op voorstel van de minister van Begroting, benoemd onder de in het eerste lid, 1°, bedoelde leden.

L'administrateur général de la Trésorerie est membre de plein droit et remplit la fonction d'administrateur délégué de la Cagnotte-pension.

Le conseil d'administration se compose à part égale de membres francophones et néerlandophones.

#### Art. 12

Les administrateurs sont nommés pour six ans. Leur mandat est renouvelable.

En cas de décès, démission ou révocation d'un administrateur, l'administrateur nouvellement nommé termine le mandat de celui à qui il succède.

#### Art. 13

Le conseil d'administration détermine la politique et assume la gestion des réserves. Il dispose de tous les pouvoirs pour que la Cagnotte-pension puisse exécuter ses missions et en assure le bon fonctionnement.

Le conseil d'administration fixe les directives pour le placement des réserves.

L'administrateur délégué assure la gestion journalière de la Cagnotte-pension. Il prépare les décisions du conseil d'administration et les exécute.

#### Art. 14

Le conseil d'administration peut déléguer certains pouvoirs d'administration à l'administrateur délégué.

L'administrateur délégué peut, moyennant l'accord du conseil d'administration, déléguer certains de ses pouvoirs aux membres du personnel de la Cagnotte-pension.

#### Art. 15

La Cagnotte-pension est représentée dans tous les actes judiciaires et extrajudiciaires par le président du conseil d'administration. Sauf pour les actes judiciaires, le président peut, moyennant l'accord du conseil d'administration, déléguer son pouvoir de représentation à l'administrateur délégué.

#### Art. 16

L'administrateur délégué fait régulièrement rapport au conseil d'administration. Le conseil d'administration ou son président peut à tout moment demander à l'administrateur délégué de faire rapport sur les activités de la Cagnotte-pension.

De administrateur-generaal van de Thesaurie is van rechtswege lid en vervult de functie van gedelegeerd bestuurder van de Pensioenspaarpot.

De raad van bestuur bestaat uit evenveel Nederlands-talige als Franstalige leden.

#### Art. 12

De bestuurders worden voor zes jaar benoemd. Hun mandaat is hernieuwbaar.

In geval van overlijden, ontslag of afzetting van een bestuurder, beëindigt de nieuw benoemde bestuurder het mandaat van degene die hij opvolgt.

#### Art. 13

De raad van bestuur bepaalt het beleid en staat in voor het beheer van de reserves. Hij beschikt over alle bevoegdheden opdat de Pensioenspaarpot zijn opdrachten kan uitvoeren en staat in voor de goede werking ervan.

De raad van bestuur stelt de richtlijnen voor het beleggen van de reserves vast.

De gedelegeerd bestuurder staat in voor het dagelijks beheer van de Pensioenspaarpot. Hij bereidt de beslissingen van de raad van bestuur voor en voert ze uit.

#### Art. 14

De raad van bestuur kan aan de gedelegeerd bestuurder bepaalde bestuursbevoegdheden overdragen.

De gedelegeerd bestuurder kan met instemming van de raad van bestuur bepaalde van zijn bevoegdheden overdragen aan de personeelsleden van de Pensioenspaarpot.

#### Art. 15

De Pensioenspaarpot wordt in alle gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen vertegenwoordigd door de voorzitter van de raad van bestuur. Behalve voor gerechtelijke handelingen kan de voorzitter met instemming van de raad van bestuur zijn vertegenwoordigingsbevoegdheid overdragen aan de gedelegeerd bestuurder.

#### Art. 16

De gedelegeerd bestuurder brengt geregeld verslag uit aan de raad van bestuur. De raad van bestuur of zijn voorzitter kan op elk ogenblik aan de gedelegeerd bestuurder vragen verslag uit te brengen over de werkzaamheden van de Pensioenspaarpot.

## Art. 17

Le Roi fixe des indemnités et des jetons de présence pour les membres du conseil d'administration.

**Section 4****Revenus de la Cagnotte-pension**

## Art. 18

Les revenus de la Cagnotte-pension se composent des montants libérés par la baisse des charges d'intérêts de l'entité I, comme le prévoit l'avis annuel de la section «Besoins de financement des pouvoirs publics» du Conseil supérieur des Finances.

Les revenus de la Cagnotte-pension se composent également de surplus budgétaires, d'excédents de la sécurité sociale, de recettes non fiscales (à l'exception des recettes qui entraînent des dépenses ou une diminution des recettes futures) et des produits des placements des réserves de la Cagnotte-pension.

## Art. 19

En fonction des recommandations formulées dans le Plan d'épargne-pension, le montant qui est versé à la Cagnotte-pension est inscrit chaque année au budget général des dépenses. Le montant à verser ne peut en aucun cas être inférieur à 0,35 % du PIB nominal estimé pour l'année budgétaire concernée.

**Section 5****Dépenses de la Cagnotte-pension**

## Art. 20

Sur la base des recommandations figurant dans le Plan d'épargne-pension et relatives aux besoins de l'année suivante, le Roi détermine chaque année, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après communication aux Chambres législatives fédérales, le montant qui est prélevé des moyens de la Cagnotte-pension et qui est versé aux différents régimes légaux des pensions et au régime de la garantie de revenus aux personnes âgées.

Ce montant est communiqué à la Cagnotte-pension avant le 31 octobre de l'année en cours.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le calendrier de versement de ces montants.

## Art. 17

De Koning stelt vergoedingen en presentiegelden voor de leden van de raad van bestuur vast.

**Afdeling 4****Inkomsten van de Pensioenspaarpot**

## Art. 18

De inkomsten van de Pensioenspaarpot bestaan uit de bedragen die vrijkomen door de daling van de rentelasten van entiteit I, zoals dat in het jaarlijks advies van de Afdeling «Financieringsbehoeften van de Overheid» van de Hoge Raad van Financiën wordt voorafgebeeld.

De inkomsten van de Pensioenspaarpot bestaan tevens uit begrotingssurplussen, overschotten van de sociale zekerheid, niet-fiscale ontvangsten, met uitzondering van ontvangsten die toekomstige uitgaven of minderontvangsten met zich meebrengen, en opbrengsten uit de beleggingen van de reserves van de Pensioenspaarpot.

## Art. 19

In functie van de aanbevelingen vervat in het Pensioenspaarplan, wordt in de algemene uitgavenbegroting jaarlijks het bedrag ingeschreven dat aan de Pensioenspaarpot wordt gestort. Het te storten bedrag mag in elk geval niet kleiner zijn dan 0,35 procent van het voor het betreffende begrotingsjaar geraamd nominaal BBP.

**Afdeling 5****Uitgaven van de Pensioenspaarpot**

## Art. 20

Op basis van de aanbevelingen vervat in het Pensioenspaarplan met betrekking tot de behoeften van het volgende jaar, bepaalt de Koning, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na mededeling aan de federale wetgevende Kamers, jaarlijks het bedrag dat wordt opgenomen uit de middelen van de Pensioenspaarpot en wordt toegekend aan de diverse wettelijke pensioenstelsels en het stelsel van de inkomensgarantie voor ouderen.

Dit bedrag wordt voor 31 oktober van het lopende jaar meegedeeld aan de Pensioenspaarpot.

De Koning bepaalt, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het tijdschema voor de storting van deze bedragen.

## Art. 21

La Cagnotte-pension peut effectuer des dépenses à partir de l'année 2010, à condition que le rapport entre la dette publique et le produit intérieur brut soit inférieur à soixante pour cent.

**Section 6****Gestion des réserves de la Cagnotte-pension**

## Art. 22

Les placements de la Cagnotte-pension doivent s'opérer dans le respect des règles de placement prudentes.

Le ministre des Finances fixe chaque année, sur la proposition du conseil d'administration de la Cagnotte-pension, les directives générales relatives à la gestion de la Cagnotte-pension. Ces directives sont transmises à la Cour des comptes.

## Art. 23

Le placement des réserves de la Cagnotte-pension s'opère en titres et en fonds de l'État belge.

**Section 7****Fonctionnement et contrôle de la Cagnotte-pension**

## Art. 24

La Cagnotte-pension fait appel, contre rémunération, au personnel de l'État. Le ministre des Finances désigne les agents nécessaires à cet effet.

## Art. 25

Les frais de fonctionnement de la Cagnotte-pension sont portés à charge d'un crédit inscrit au budget général des dépenses.

Les modalités des versements destinés à couvrir les frais de fonctionnement de la Cagnotte-pension sont réglées dans une convention à conclure entre la Cagnotte-pension et le ministre des Finances.

## Art. 26

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de fonctionnement de la Cagnotte-pension.

## Art. 21

De Pensioenspaarpot kan vanaf het jaar 2010 uitgaven verrichten op voorwaarde dat de verhouding tussen de overheidsschuld en het bruto binnenlands product lager is dan zestig procent.

**Afdeling 6****Beheer van de reserves van de Pensioenspaarpot**

## Art. 22

De beleggingen van de Pensioenspaarpot dienen te geschieden met inachtneming van voorzichtige beleggingsregels.

Jaarlijks stelt de minister van Financiën op voorstel van de raad van bestuur van de Pensioenspaarpot de algemene richtlijnen vast inzake de beleggingen van de Pensioenspaarpot. Deze richtlijnen worden overgezonden aan het Rekenhof.

## Art. 23

De belegging van de reserves van de Pensioenspaarpot gebeurt in effecten en fondsen van de Belgische Staat.

**Afdeling 7****Werking van en controle op de Pensioenspaarpot**

## Art. 24

De Pensioenspaarpot doet, tegen vergoeding, een beroep op het personeel van de Staat. De minister van Financiën wijst hiertoe de nodige personeelsleden aan.

## Art. 25

De werkingskosten van de Pensioenspaarpot worden ten laste genomen van een krediet dat in de algemene uitgavenbegroting wordt ingeschreven.

De nadere regels met betrekking tot de stortingen ter dekking van de werkingskosten van de Pensioenspaarpot worden geregeld bij wege van een tussen de Pensioenspaarpot en de minister van Financiën te sluiten overeenkomst.

## Art. 26

De Koning bepaalt, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere werkingsregelen van de Pensioenspaarpot.

**CHAPITRE IV****Dispositions modificatives, dispositions diverses  
et entrée en vigueur****Art. 27**

À l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le mot «cagnotte-pension» est inséré dans la catégorie B dans l'ordre alphabétique.

**Art. 28**

À l'article 10 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, il est ajouté un 7°, libellé comme suit :

«7° un Plan d'épargne-pension, dans lequel le gouvernement expose sa politique en matière de vieillissement».

**Art. 29**

La cagnotte-pension est exonérée de tous impôts sur les revenus, des droits d'enregistrement, de timbre, de greffe, d'hypothèque et de succession, des taxes assimilées au timbre, ainsi que des autres impôts directs ou indirects. La Cagnotte-pension est également exonérée de tous impôts ou taxes au profit des provinces et des communes.

**Art. 30**

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

20 avril 2004

**HOOFDSTUK IV****Wijzigingsbepalingen, diverse bepalingen en  
inwerkingtreding****Art. 27**

In artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut wordt onder categorie B het woord «Pensioenspaarpot» in alfabetische volgorde ingevoegd.

**Art. 28**

Aan artikel 10 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt een 7° toegevoegd, dat luidt als volgt :

«7° een Pensioenspaarplan, waarin de regering haar beleid met betrekking tot de vergrijzing uiteenzet».

**Art. 29**

De Pensioenspaarpot is vrijgesteld van alle inkomstenbelastingen, de registratie-, zegel-, griffie-, hypotheek- en successierechten, de met het zegel gelijkgestelde taksen, alsmede de andere rechtstreekse of onrechtstreekse belastingen. De Pensioenspaarpot is eveneens vrijgesteld van alle belastingen of taksen ten voordele van de provincies en gemeenten.

**Art. 30**

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

20 april 2004

Hendrik BOGAERT (CD&V)